

Enjoy your Life in Fukuoka!



A Hidup dengan nyaman di Kota Fukuoka

P2

1 Mencari informasi kehidupan

生活情報をさがす せいかつじょうほうをさがす

2 Belajar bahasa Jepang

日本語を学ぶ にほんごをまなぶ

P3

3 Konsultasi hal-hal yang tidak dipahami

わからないことを相談する わからないことをそうだんする

4 Mencari rumah sakit

病院をさがす びょういんをさがす

5 Mempelajari prosedur administrasi di Kota Fukuoka

福岡市の行政手続きを確認する ふくおかしのぎょうせい てつづきをかくにんする

B Mematuhi peraturan kehidupan

P4

1 Cara membuang sampah

ごみの捨て方 ごみのすてかた

P5

2 Cara naik sepeda

自転車の乗り方 じてんしゃののりかた



Isi selebaran dapat dicek
di video

パンフレットの内容は、動画で確認できます

<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/seikatugaidansu/guidance.html>

C Bersosialisasi dengan lingkungan sekitar!

P6

1 Mari berpartisipasi dalam kegiatan rukun warga!

自治会の活動に参加してみましょう! じちかいのかつどうにさんかしてみましょう!

2 Apa itu aula umum?

公民館とは? こうみんかんとは?

D Antisipasi terhadap bencana

P7

1 Apa itu tempat evakuasi?

避難所とは? ひなんじょとは?

2 Mengetahui informasi bencana

災害情報を知る さいがいじょうほうを知る

3 Kontak konsultasi saat bencana

災害時の相談先 さいがいじのそうだんさき

E Membayar pajak

P8

1 Pajak penduduk

市県民税 しけんみんぜい

2 Pajak kendaraan ringan

軽自動車税 けいじどうしゃぜい

3 Cara pembayaran

納付方法 のうふほうほう

Hidup dengan nyaman di Kota Fukuoka

福岡市で快適に暮らす

1 Mencari informasi kehidupan

生活情報をさがす

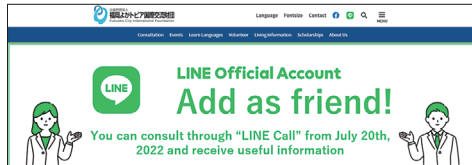
1 Informasi event dan kehidupan sehari-hari 生活・イベント情報



公益財団法人
福岡よかとピア国際交流財団
Fukuoka City International Foundation
<https://www.fcif.or.jp/en/en-information/>

Fukuoka Yokatopia Foundation
Organisasi yang mendukung orang
asing bersama dengan Kota
Fukuoka

福岡市とともに、外国人を支援している団体



LOVE FM 76.1

https://lovefm.co.jp/life_en/programs/more

Stasiun radio yang menyiarkan
juga dalam bahasa asing
Frekuensi: 76.1MHz

外国語でも放送しているラジオ局 周波数: 76.1MHz

Life in Fukuoka

- ・Waktu siaran :
(Senin) Bahasa Inggris, (Selasa) Mandarin,
(Rabu) Korea, (Kamis) Nepal,
(Jumat) Vietnam 8: 54~
- ・Siarannya dapat didengarkan kapan saja
dengan podcast
- ・放送日時: 8:54~
(月) 英語 (火) 中国語 (水) 韓国語 (木) ネパール語 (金) ベトナム語
・ポッドキャストでいつでも聞くことができます

2 Informasi dari pemerintahan Kota Fukuoka 行政情報

Fukuoka City Website
Multilingual Portal

福岡市ホームページ 多言語ポータルページ



<https://www.city.fukuoka.lg.jp/multilingual.html>

Global Community Fukuoka

福岡市公式Facebook



Ikuti ya!
フォローしてね!



<https://www.facebook.com/Global-Community-Fukuoka-1638403473095160/>

2 Belajar bahasa Jepang

日本語を学ぶ

1 Japanese Class Map にほんごClass Map

Ada banyak kelas bahasa Jepang yang
diadakan oleh sukarelawan di Kota Fukuoka
Carilah kelas bahasa Jepang terdekat di
"Japanese Class Map"

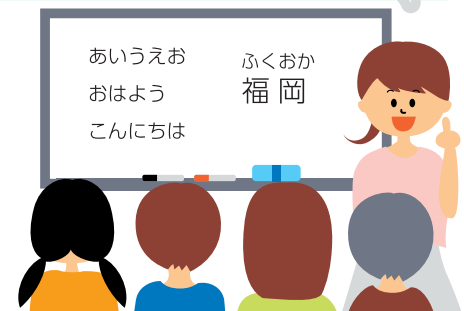
福岡市内には、ボランティアがする日本語教室がたくさんあります
「にほんごClass Map」で近くの日本語教室を探してください



<https://www.fcif.or.jp/en/en-language/japanese-language-class/>

Silakan bergabung!

気軽に参加してね!



2 Menghubungkan Menyebarkan Menjalani kehidupan dengan bahasa Jepang つながるひろがる にほんごでのくらし



「生活者としての外国人」のための日本語学習サイト
つながるひろがる 又次郎
にほんごでのくらし 文芸春秋

https://tsunagarujp.bunka.go.jp/?lang_id=ID

Situs web belajar bahasa Jepang otodidak
yang dikembangkan negara Jepang
日本国が開発した独学で学べる日本語学習サイト

3

Konsultasi hal-hal yang tidak dipahami

わからないことを相談する

Tersedia dalam
23 bahasa

Pusat Bantuan Konsultasi Umum Warga Asing Kota Fukuoka

福岡市外国人総合相談支援センター

0120-66-1799 (Tidak berbayar)

*Dapat juga menghubungi 092-262-1799 (Berbayar)



公益財団法人
福岡よかトピア国際交流財団
Fukuoka City International Foundation

Dapat juga berkonsultasi dengan formulir pertanyaan atau panggilan LINE.

問い合わせフォーム、LINEコールでも相談できます



<https://www.fcif.or.jp/en/en-contact/>



<https://lin.ee/x6fbe9M>

Menyediakan konsultasi hukum, dll dengan para ahli *Perlu perjanjian di muka

専門家による法律相談などを行っています ※予約制



Tempat:
Aula Internasional Kota Fukuoka Lt.1
(4-1 Tenyamachi, Hakata-ku, Kota Fukuoka)

福岡市国際会館1階(福岡市博多区店屋町4-1)

Jam buka:

Hari kerja 9:00-18:00 (Penerimaan layanan hingga pukul 17:30)

平日9:00-18:00(受付は17:30まで)

<https://www.fcif.or.jp/en/en-consultation/life-interaction/>



4

Mencari rumah sakit

病院をさがす

Tersedia dalam
20 bahasa

Call center penerjemah medis Kota Fukuoka

福岡市医療通訳コールセンター

092-733-5429



福岡市
FUKUOKA CITY



Memandu Anda mengenai rumah sakit Jepang dengan bahasa Anda sendiri

Anda bisa juga menggunakannya sebagai penerjemah telepon saat berbicara di rumah sakit atau apotek

あなたの言葉で、日本の病院のことを案内します 病院や薬局で話すときに、電話通訳として使うこともできます

Panggillah ambulans jika Anda tidak bisa pergi ke rumah sakit sendiri!

119

自分で病院に行くことができないときは、救急車を呼んでください!



5

Mempelajari prosedur administrasi di Kota Fukuoka

福岡市の行政手続きを確認する

Tersedia dalam
23 bahasa

Hubungilah saat Anda ingin mengecek Asuransi Kesehatan Nasional atau mengenai sampah, dll

国民健康保険やごみのことなどを確認したいとき

092-753-6113



福岡市
FUKUOKA CITY

Setelah diterima di pusat juru bahasa, Anda akan terhubung ke kantor kecamatan
Harap sampaikan alamat dan isi konsultasi Anda

通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と相談内容を伝えてください

Mematuhi peraturan kehidupan

生活ルールを守る

1 Cara membuang sampah

ごみの捨て方

1 Dilarang membuang sampah sembarangan

ごみ箱に捨てる(ポイ捨て禁止)



2 Belilah tiga jenis kantong sampah Kota Fukuoka

福岡市の3種類のごみ袋を買ってください



3 Perhatikan saat membuang sampah

捨てるときの注意

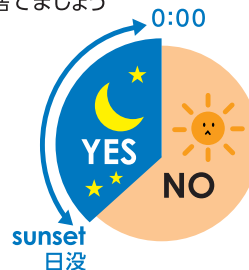
① Hari pembuangan di tempat tinggal Anda sudah ditetapkan

住んでいる場所で捨てる日が決まっています

日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

② Buanglah sampah mulai dari matahari terbenam sampai jam 0:00

日没から0:00までにごみを捨てましょう



③ Tempat pembuangannya telah ditetapkan

捨てる場所が決まっています



4 Penjelasan cara membuang sampah di Kota Fukuoka

福岡市のごみの捨て方を紹介しています

QR Translator



Baca kode QR dan periksalah aturan pembuangan sampah
QRコードを読み込んでごみ出しルールを確認しましょう



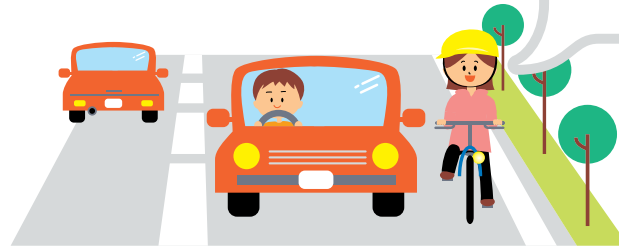
Dijelaskan dalam 10 bahasa
10種類の言語で紹介しています

2 Cara naik sepeda

自転車の乗り方

1 Pada prinsipnya, melaju di sisi kiri jalan mobil

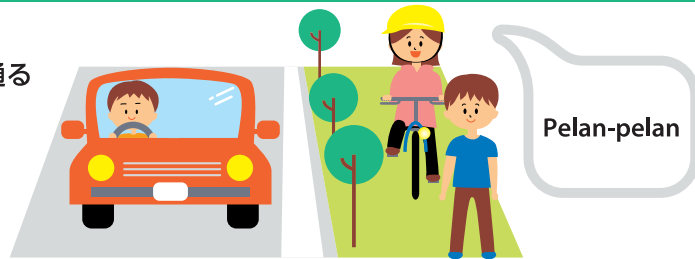
原則、車道の左側を通る



2 Pejalan kaki memiliki prioritas di trotoar Saat melewati trotoar, lajukan perlahan di sisi dekat jalan mobil

歩道は歩行者優先

通るときは車道寄りをゆっくり通る



3 Nyalakan lampu pada malam hari Mengenakan helm

夜間はライトを点灯

ヘルメットを着用する



4 Parkir dengan rapi di area parkir sepeda

駐輪スペースに整理してとめる

Tentang pemindahan sepeda terlantar

放置自転車の撤去について



https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/english/tyurin_manner.html



Dilarang 禁止

1

Melaju berdampingan
並んで走る



2

Berboncengan
二人乗り



3

Sambil membawa payung terbuka
傘さし



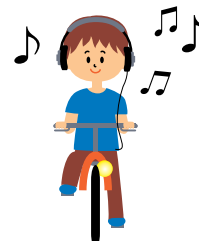
4

Menggunakan ponsel
携帯電話使用



5

Menggunakan headphone
ヘッドフォン使用



6

Naik sepeda dalam keadaan mabuk
飲酒運転





Bersosialisasi dengan lingkungan sekitar

地域と共に暮らす

1 Mari berpartisipasi dalam kegiatan rukun warga!

自治会の活動に参加してみましょう!

- "Rukun warga" adalah struktur pemerintahan daerah terdekat
- Kami mengadakan banyak acara yang menyenangkan
Dengan berpartisipasi dan berkenalan dengan warga sekitar, mari ciptakan hubungan yang dapat saling membantu dalam kesulitan, bencana, dll
- Rukun warga melakukan kegiatan dengan iuran dari warganya
- 「自治会」とは、一番身近な自治組織です
- 楽しいイベントをたくさん実施しています
参加して、住民と顔見知りになることで、災害など困ったときに助け合える関係を作りましょう
- 自治会は、住民の皆さんの会費などで活動しています



Situs web masyarakat kota Fukuoka
福岡市地域コミュニティサイト
<https://fukucomi.city.fukuoka.lg.jp/en>



Iuran keanggotaan digunakan untuk festival, kegiatan pencegahan kejahatan, dan kegiatan bersih-bersih

会費は、祭りや防犯活動、清掃活動などに使われています

2 Apa itu aula umum?

公民館とは?

Di Kota Fukuoka di setiap distrik sekolah dasar memiliki aula umum di mana penduduk dapat berkumpul dan berinteraksi satu sama lain
Diadakan acara-acara lokal dan kursus di mana warga dapat mempelajari berbagai hal

福岡市には、小学校区ごとに住民が集まり交流するための公民館があります
地域のイベントや様々なことが学べる講座が行われています

Dapatkan juga informasi dari rukun warga!

自治会の情報も手に入るよ!



Untuk membangun hubungan yang baik

良好な関係をつくるためには

Orang Jepang sangat perhatian dan menghargai orang lain. Ini disebut "Omoiyari" atau semangat "berempati". Ada persepsi bahwa membuat bunyi atau bersuara keras akan mengganggu orang lain

日本人は相手に対する心配りを大事にしてきました。“おもいやり”の精神です
大きな音や声を出すことは、他人に対して迷惑だという意識があります



Antisipasi terhadap bencana

災害に備える

1 Apa itu tempat evakuasi?

避難所とは?

Tempat untuk melarikan diri saat berbahaya jika berada di rumah atau saat tidak dapat hidup di rumah karena terjadi topan, hujan lebat, atau gempa bumi. Aula umum dan sekolah dasar dijadikan tempat evakuasi

台風・大雨や地震により、家にいると危ないときや、家で生活できなくなったときに逃げる場所です
公民館や小学校などが避難所になります

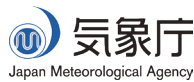


2 Mengetahui informasi bencana

災害情報を知る

1 Ketahui informasi tentang hujan lebat dan topan di situs web Badan Meteorologi Jepang

気象庁ホームページで、大雨や台風の情報を知る



<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=id>



Disediakan oleh: Situs web
Badan Meteorologi Jepang
提供: 気象庁ホームページ

2 Ketahui informasi bencana di tempat tinggal Anda di Situs web Kota Fukuoka

福岡市ホームページで、あなたの住んでいる場所の災害情報を知る



<https://www.city.fukuoka.lg.jp/soki/kokusai/shisei/disasterprevention/disasterinformationen.html>

3 Kontak konsultasi saat bencana

災害時の相談先



Tersedia dalam
23 bahasa

Konsultasi telepon untuk orang asing saat bencana Kota Fukuoka

福岡市災害時の外国人向け電話相談

092-262-1799



公益財団法人
福岡よかとぴあ国際交流財団
Fukuoka City International Foundation

Saat terjadi bencana besar, harap menghubungi Fukuoka Yokatopia Foundation, kami akan mendirikan pusat dukungan informasi untuk orang asing saat bencana Kota Fukuoka
Jika memiliki pertanyaan mengenai informasi bencana atau evakuasi, silakan menghubunginya

大きな災害が起こった時には福岡よかとぴあ国際交流財団に福岡市災害時外国人情報支援センターを設置します
災害情報や避難について分からないことがあったら、連絡してください

Membayar pajak

税金を払う

Pajak digunakan untuk kehidupan Anda (pembangunan kota, dukungan multibahasa, dll)

税金は、みなさんの生活のため(まちづくりや多言語対応など)に使われます

1 Pajak penduduk (Pajak Kota dan Prefektur Fukuoka)

市県民税(福岡市・福岡県の税金)

Orang yang tinggal di Kota Fukuoka pada 1 Januari dikenakan pajak berdasarkan jumlah pendapatan tahun sebelumnya

1月1日に福岡市に住んでいる人が、前の年の収入によって、税金を払います



Orang yang berpenghasilan lebih dari 1 juta yen pada tahun sebelumnya dikenakan pajak penduduk, lho

前の年の収入が100万円をこえる人は、市県民税を払う可能性があるよ。

2 Pajak kendaraan ringan (pajak Kota Fukuoka)

軽自動車税(福岡市の税金)

Pada tanggal 1 April, warga yang memiliki sepeda motor atau mobil ringan dikenakan pajak

4月1日にバイクや軽自動車を持っている人が税金を払います



Jika memberikannya kepada orang lain atau membuangnya, perlu melaksanakan prosedurnya, lho. Harap menelpon, ya

人にあげたり、捨てたりするときは手続きが必要だよ。電話してね。

* Pajak penghasilan (pajak negara) ※所得税(国の税金)

Perusahaan akan memotong pajak penghasilan dari gaji orang tersebut dan membayarkannya atas nama orang tersebut
会社が本人の給与から所得税を差し引いて、本人に代わって払います

3 Cara pembayaran 納付方法

Saat menerima pemberitahuan pajak, bayarlah di mini market atau bank

Tersedia juga pembayaran smartphone atau kartu kredit.

Jika Anda ingin menggunakan pembayaran autodebet, Anda perlu mendaftar sebelumnya. Silakan mendaftar melalui internet atau menggunakan formulir permohonan autodebet, dsb. yang disertakan dalam pemberitahuan pajak.

(Waktu pemberitahuan) - Pajak warga kota sekitar tanggal 15 Juni

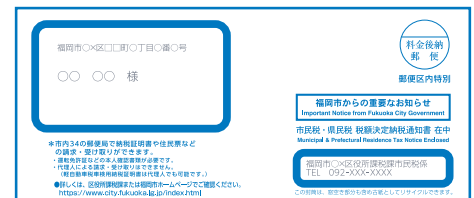
- Pajak kendaraan ringan sekitar tanggal 15 Mei

納税通知書が届いたら、コンビニや銀行で払ってください。スマホ決済やクレジットカードでも払えます。口座振替を希望する場合は、事前にお申込みが必要です。インターネットや納税通知書に同封されている口座振替依頼書などから申し込んでください。

(届く時期) ・市県民税は6月15日ごろ ・軽自動車税は5月15日ごろ

Perhatian Jika tidak membayar pajak, Anda berisiko akan kesulitan saat memperbarui status tinggal Anda atau aset Anda dapat disita

注意 税金を払わないと、在留資格更新の時に、不利となることや、財産の差押えを受ける可能性があります



※ Contoh

Hubungi Balai Kota Fukuoka (Untuk orang asing)

福岡市役所への問い合わせ(外国人用)

092-753-6113



Tersedia dalam
23 bahasa

Setelah diterima di pusat juru bahasa, Anda akan terhubung ke kantor kecamatan. Harap sampaikan alamat dan bahwa ingin berkonsultasi mengenai pajak

通訳センターで受付後、区役所の代表につながります。あなたの住所と税金の問い合わせであることを伝えてください